

Ennakkoratkaisukysymys

Onko EY 17 artiklaa, EY 39 artiklaa ja EY 42 artiklaa sekä asiaankuuluvia asetuksen N:o 1408/71 säännöksiä tulkittava siten, että periaatetta, jonka mukaan kaikki vakuutuskaudet on etuuskia koskevan oikeuden saamiseksi, hankkimiseksi ja säilyttämiseksi laskettava yhteen — tämä periaate luotiin neuvoston antamalla asetuksella N:o 1408/71 — on sovellettava kaikissa tapauksissa, joissa on tarpeellista soveltaa yhteenlaskujärjestelmää ja pro rata -periaatetta tiettyä etuutta koskevan oikeuden tunnustamiseksi, sillä seurauksella, että tätä tarkoitusta varten on otettava huomioon sekä kunkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet että yhteisön toimielinten virkamihiin sovellettavassa sosiaalivakuutusjärjestelmässä täyttyneet vakuutuskaudet?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale Amministrativo Regionale per la Sardegna (Italia) on esittänyt 27.7.2009 — Telecom Italia SpA v. Regione autonoma della Sardegna

(Asia C-290/09)

(2009/C 233/16)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo per la Sardegna

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Telecom Italia SpA

Vastaaja: Regione autonoma della Sardegna

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta annetun direktiivin 2004/18/EY⁽¹⁾ säännöksiä, jotka esitetään [tämän päätöksen] 10 kohdassa, tulkittava siten, että ne estävät myös valtion viranomaisesta 12 kohdan mukaisesti koostuvaa tilapäistä ryhmittymää osallistumasta "kulttuuripaikkojen ja -laitosten visuaalisen identiteetin yhdenmukaisen järjestelmän: Sardinian kulttuuriomaisuus" kirjaamista, julkaisemista ja toteuttamista koskevien palvelujen suoritukseen liittyvään menettelyyn?
- 2) Ovanko Italian oikeusjärjestyksen säännökset, joita ovat julkisten hankintasopimusten koodeksista annetun asetuksen (decreto legislativo) nro 163/2006 3 §:n 22 ja 19 momentti (joista 3 §:n 22 momentin mukaan "käsite 'taloudellinen toimija' kattaa urakoitsijan, tavarantoimittajan ja palvelujen suorittajan tai näiden muodostaman ryhmittymän tai yhteenliittymän käsitteet", 3 §:n 19 momentin mukaan "ura-

koitsijalla", "tavarantoimittajalla" ja "palvelun tarjoajalla" tarkoitetaan sellaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai oikeushenkilöllisyyttä vailla olevaa yksikköä, 23.7.1991 annetun asetuksen (decreto legislativo) nro 240 mukaisesti perustettu eurooppalainen taloudellinen etuyhtymä (ETEY) mukaan luettuna, joka "tarjoaa markkinoilla rakennustöiden ja urakoiden toteuttamista, tavaroiden hankintaa ja palvelujen suorittamista" ja saman hankintasopimusten koodeksista annetun asetuksen 34 §:ssä luetellaan oikeussubjektit, jotka saavat osallistua julkisia hankintasopimuksia koskeviin menettelyihin) ristiriidassa direktiivin 2004/18/EY kanssa, jos Italian oikeusjärjestyksen säännöksiä tulkitaan niin, että niiden nojalla hankintamenettelyihin voivat osallistua ainoastaan tällaisen toiminnan ammattimaiset harjoittajat, eivätkä sellaiset julkiset laitokset, joiden tarkoitus on selvästi muu kuin voiton tavoittelu, esimerkiksi tutkimus?

⁽¹⁾ EUVL L 134, s. 114.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Commissione tributaria provinciale di Parma (Italia) on esittänyt 27.7.2009 — Isabella Calestani v. Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

(Asia C-292/09)

(2009/C 233/17)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Commissione tributaria provinciale di Parma

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Isabella Calestani

Vastaaja: Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

Ennakkoratkaisukysymys

Nyt esillä olevan asian ratkaisemiseksi on siis tarpeen esittää ennakkoratkaisukysymys siitä, onko DPR nro 633/72:n 19 §:n 5 momentti ristiriidassa yhteisön oikeuden ja arvonlisäveron neutraalisuuden periaatteen kanssa ja onko erityisesti 17.5.1977 annettu kuudes direktiivi 77/388/ETY⁽¹⁾ pantu virheellisesti täytäntöön siltä osin kuin kansallisessa lainsäädännössä ei säädetä arvonlisäveron vähennyskelpoisuudesta sellaisten ostojen osalta, joita verovelvolliset suorittavat arvonlisäverosta vapautettujen liiketoimiensa yhteydessä.

⁽¹⁾ EYVL L 145, s. 1.